



UNIVERSIDAD BÍBLICA  
**LATINOAMERICANA**  
PENSAR • CREAR • ACTUAR

BACHILLERATO EN CIENCIAS TEOLÓGICAS  
BACHILLERATO EN CIENCIAS BÍBLICAS

## LECTURA COMPLEMENTARIA SESIÓN 2

### CTX 110 LITURGIA I

Comunidad de Educación Teológica Ecuménica Latinoamericana-Caribeña. “Liturgia contextualizada kichwa”. En *Inculturación de la liturgia en contextos latinoamericanos y caribeños: aproximaciones teológicas y pedagógicas*, 303-309. Bogotá: CETELA, 2003.

Reproducido con fines educativos únicamente, según el Decreto 37417-JP del 2008 con fecha del 1 de noviembre del 2012 y publicado en La Gaceta el 4 de febrero del 2013, en el que se agrega el Art 35-Bis a la Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos, No. 6683.

## **LITURGIA CONTEXTUALIZADA KICHWA**

*Patricia Urueña\**

### **Definición de liturgia**

Los pueblos evangélicos indígenas prefieren llamar a la celebración o liturgia, culto, porque tienden a identificar esta palabra con la misa católica.

### **Contexto histórico**

El Ecuador está constituido por pueblos de diferentes culturas, que se pueden identificar como: indígenas, en sus diferentes pueblos específicos, mestizos de origen europeo y los de origen afro, además de algunas personas de origen asiático. Por lo anterior, estos pueblos tienen derecho a que sean reconocidas las identidades y las diferencias. Es precisamente esta diversidad, y la amplia gama de expresiones litúrgicas, la que permite adorar a un Dios común y a enriquecer el caminar cristiano, la evangelización, el culto, la teología y la vida.

En su desarrollo como pueblos indígenas, se fueron formando como aguerridos guerreros que defendían su territorio. Antes de la penetración española, los incas llegaron a querer subordinar a los pueblos nativos del Ecuador. Así que a la llegada de los españoles los encontraron divididos y todavía en guerra con los incas. En su proceso de conquista, los españoles trajeron sus valores y antivalores, marcando profundamente a nuestros pueblos. Por estos caminos turbulentos de Abya-Yala, Dios-Pachacámak acompañó, guió y cuidó a su pueblo. Consideran que en su forma de organizarse, relacionarse, manifestar su fe y su esperanza está la imagen de Dios.

La historia de la presencia evangélica en el Ecuador se basa en la labor evangelizadora y de adoctrinamiento de la Unión Misionera del Ecuador (UME). En ella hay rasgos de liturgia traída del Norte.

Desafortunadamente la presencia evangélica por más de cien años, ha traído división entre comunidades evangélicas y comunidades católicas, con conflictos a veces difíciles de resolver. También ha ocasionado pérdida de valores culturales kichwas, anulando por ejemplo la sabiduría curativa de la medicina natural, la cual ha sido catalogada como satánica por la iglesia evangélica tradicional.

La UME ha implantado una liturgia simple en las iglesias indígenas kiwchas. Eliminó el símbolo, incluso la misma cruz cristiana fue excluida. Todos los símbolos fueron relacionados con el catolicismo. Luego entre 1950 y 1970 impusieron himnos al estilo norteamericano, con piano; pero a partir de mediados de 1970, los mismos líderes indígenas al retomar el liderazgo propio, vuelven a poner música y letra indígena en el culto.

Desde los 90s se inicia la introducción de instrumentos musicales electrónicas (orquesta) y desde la mitad de la misma década se percibe la influencia de canciones de “exaltación”; pero los símbolos cristianos e indígenas siguen ausentes en los templos y en el culto.

Sin embargo, desde 1990, año del levantamiento indígena más importante del siglo, que convocó a reafirmar la identidad ancestral, ciertas iglesias inician un proceso de volver hacia lo indígena; así introducen elementos y símbolos propios en la liturgia. Esto se ve particularmente en las iglesias indígenas católicas; estas iglesias siempre tienen los elementos vitales como agua, fuego, tierra y viento; la eucaristía se hace con elementos propios de la cultura: chicha (bebida de maíz) y torta de maíz; el lugar del culto se adorna con simbología.

Actualmente encontramos en el Ecuador dos sectores evangélicos indígenas. Por un lado está la gran mayoría de iglesias con una tradición evangélica conservadora y por el otro un sector no muy amplio, con un pensamiento más de avanzada. Esto se refleja en sus celebraciones litúrgicas.

Por otro lado, en algunas comunidades católicas se ha venido trabajando desde una perspectiva más liberacionista, hecho que

tuvo su origen en las enseñanzas de Monseñor Leonidas Proaño. Estos son algunos testimonios desde estas comunidades y su perspectiva de la historia:

“La situación de las comunidades indígenas, desde todo punto de vista era deplorable. Estaban hundidos en la miseria total. Económicamente desposeídas de sus tierras, explotadas, marginadas y no apreciadas en su cultura. Desde el punto de vista psicológico eran víctimas del miedo, la desconfianza, la pasividad, el fatalismo. Dentro de este panorama desolador he sido testigo de la continuidad de la realización de los signos con que Cristo acompaña la proclamación de la Buena Nueva a los pobres. Efectivamente, quienes estuvieron ciegos, ahora ven; quienes habían perdido la palabra por causa de la opresión y estaban mudos, ahora hablan; quienes se sentían tullidos y paráliticos, porque habían sido maltratados durante siglos, ahora caminan y se organizan como pueblo. Los pueblos indígenas del Ecuador y de América han empezado a redescubrirse, a llegar a su propia originalidad, a su identidad histórica y cultural que extrae de lo mismo, lo distintivo de su manera de concebir el mundo, el trabajo, la familia, la comunidad, la organización, la educación, la nacionalidad, la autodeterminación, las relaciones con Dios” (Adaptado del discurso de Monseñor Leonidas Proaño, dado en la Universidad de Saarland, 1988).

“La tierra es madre, esta madre naturaleza que está en función de toda la humanidad. De aquí nace el concepto de *Ayllu*, familia extensa y de igualdad. Por ello la tierra es el espacio en el cual tenemos la posibilidad de vivir como hermanos y hermanas, de adorar a Dios, de organizarnos comunitariamente, de relaciones de respeto y complementariedad.” (Testimonio de varios/as indígenas).

“Hemos visto transcurrir dos mil años de cristianismo y hemos visto edificar el modernismo y el progreso del mundo industrializado, como la expresión más avanzada de la civilización occidental; hoy vemos próximo su derrumbamiento ante la amenaza del colapso ecológico del planeta (... y de la guerra). Hemos visto

su esplendor y expansión colonial, así como los pueblos que sucumbieron ante su arrollador avance. Vivimos, pese a todos sus embates y consecuencias. Hoy, al entrar en un nuevo milenio, ratificamos nuestra voluntad de vivir en una nueva era con la enseñanza y la identidad heredadas de nuestros mayores. Siendo parte del mundo que compartimos con otros pueblos, contribuiremos a crear y mantener en él un nuevo ordenamiento basado en los principios de paz y libertad, que son fundamentos, sentidos de la vida” (Documentos indios. Declaraciones y pronunciamientos).

Esta mentalidad reflexiva y crítica también se refleja en sus liturgias. En tiempos devocionales donde he tenido la oportunidad de participar, sus liturgias son muy participativas. Si el grupo es de veinte personas, todas tienen su espacio para compartir y orar. Usan símbolos que llevan a un altar bien adornado con imágenes indígenas. Cada símbolo es explicado y lo llenan de sentido para animar a la vida diaria en las comunidades.

#### **Bases teológicas: relectura bíblica-teológica**

1. Dios, *Pachacámak*, el Dios de los antepasados, es el origen de todo lo creado, es el Dios visible que alumbra a toda persona que viene a este mundo. (Gn 1. 1).
2. Dios es el origen de todos los pueblos y Padre de todos. Los pueblos indígenas tienen sus raíces en los primeros pobladores del continente, esa constituye su identidad religiosa y cultural. (Jn 1. 1-14)
3. El pensamiento indígena nace de las relaciones íntimas con el *Pachacámak* y el *Ayllu*. La Pachamama: Madre Tierra. “la tierra es nuestra madre, porque de ella hemos nacido, porque ella nos alimenta, porque en su seno descansamos cuando estamos fatigados por el trabajo y porque a ella volvemos cuando morimos”. El *Ayllu* es la familia extensa. Si Dios es el creador de todos, Padre de todos, entonces todos somos hermanos, todos somos iguales. (Hch 17. 22-31).

4. Los pueblos indígenas se han forjado como nacionalidades diversas y como tales participan en la vida social, en su cultura, en sus formas de organización, en su relación con Dios, con la tierra, en armonía con los demás pueblos del mundo, concientes de su expresión como parte del pueblo de Dios (Dt 26. 16-19).
5. Dios está presente en el pueblo indígena que lucha por su autodeterminación, por tener su propio rostro, por su propia teología y su liturgia, con expresiones eclesiales adecuadas a su propia vivencia cultural de fe. (Mt 5. 1-12).

### **Experiencias litúrgicas**

Haciendo una recuperación cultural de las tradiciones y celebraciones de adoración a Dios con una comunidad cristiana kichwa, encontramos en las raíces indígenas de los pueblos ancestrales que eran muy “religiosos”. A Dios lo llamaban *Pachacámak* (Dios creador) quien los protegía y cuidaba. Otros nombres bien cercanos a Dios, que todavía usan son “Taita amito Dios”, “yaya”, “capaz de hacer”, “ñucanchik yaya Dios”. Tenían lugares sagrados en la naturaleza: el sol, la luna, los astros, los montes, algunas quebradas. A través de éstos, reconocían el poder de Dios. Su religiosidad era eminentemente cósmica y totalitaria, pues abarcaba toda la vida humana y la misma naturaleza.

Con la llegada del evangelio, han centrado su adoración en Dios y restado importancia a la majestuosidad de la naturaleza, aunque la respetan, aprecian y cuidan.

No es muy común que las diferentes comunidades realicen sus cultos juntos. Cada comunidad lo hace en su propia iglesia. En las celebraciones de semana santa sí hacen un culto unido, con presencia de las comunidades que están retiradas. Vienen a la iglesia central, comparten cantos y oraciones. Si vienen de diez o más comunidades, todas pasan a cantar su especial, en grupos de infantes, otro de jóvenes y otro de mujeres. Tienen una celebración muy sencilla y participativa. Si hay personas de visita, éstas son invitadas a

participar dentro de un ambiente muy improvisado. Si son visitados por ejemplo por un pastor, es invitado a predicar en el momento mismo del culto, sin previo aviso.

Las mingas son la convocatoria de la comunidad para trabajar solidariamente buscando el desarrollo de sus comunidades. Además de ser expresión de solidaridad, de cuidado de la Pachamama, son expresiones de compromiso con Dios y con sus semejantes. Luego del trabajo se comparte con alegría y sencillez el fruto de la tierra, en la olla comunitaria. (Hch 2: 41-47).

### **Formas litúrgicas en las comunidades evangélicas indígenas**

1. Iglesias que siguen la tradición de la UME, pero que tienen sus propios matices como se describe en la reseña histórica.
2. Iglesias que ya han vuelto a los elementos y simbología indígena.

En el sector evangélico de tradición UME, sigue la misma tradición de los evangélicos norteamericanos; pero dando mayor participación a los miembros con especiales (un grupo de personas canta para todos). Podríamos sintetizarlo así:

- a. Apertura e himno
- b. Oración
- c. Himno
- d. Especiales
- e. Himno
- f. Lectura bíblica
- g. Himno
- h. Ofrenda
- i. Himno
- j. Sermón y celebración de ordenanzas (santa cena, matrimonio...)
- k. Himno
- l. Anuncios

- m. Oración final
- n. Cierre
- o. Comida comunitaria.

La Federación Unida de Iglesias Indígenas del Ecuador (FUIDE), orientó un curso de liturgia utilizando el material que la Universidad Bíblica Latinoamericana tiene con énfasis, más en la reflexión, que en la práctica.

Para finalizar, es nuestro compromiso apoyar a que la iglesia entre las comunidades indígenas siga creciendo comprometida con su contexto, con su propia pastoral, a fin que tengan su propio rostro, que rescaten sus valores tradicionales de su sabiduría ancestral, que cuente con su organización, su teología y su liturgia, con expresiones eclesiales adecuadas a su propia vivencia cultural desde su fe, sin dejar de lado la comunión con otras expresiones de fe cristiana.

---

\* Patricia Urueña, es profesora del Instituto Superior Ecuménico Andino (ISEA) del Ecuador. Es pastora de la Iglesia Evangélica Menonita. De nacionalidad colombiana.